



Instituto Nacional de Hidráulica  
 Instituto Nacional de Hidráulica  
 Ejercicio Fiscal 2010

sigfe

Documento de Tesorería					
<b>Título</b>	: Cargo Bancario Importacion Software LITPAK_Modelacion Matematica	<b>Estado</b>	: Digitado		
<b>Descripción</b>	: Cargo Bancario Importacion Software LITPAK_Modelacion Matematica	<b>ID</b>	: 4275		
<b>Fecha</b>	: 30/08/2010	<b>ID Asiento</b>	: ---	<b>Moneda</b>	: Nacional
<b>Preparado por</b>	: 15840783-3	<b>Aprobado por</b>	:	<b>T.Transacción</b>	: Pago
<b>Código</b>		: ---			

Principal	Monto	Cuenta Contable	Medio de Pago	Nº Doc.	Progr.	Beneficiario
				Cuenta Bancaria		
1 97030000-7 BANCO ESTADO	7827833	C x P Adquisición de Activos no Financieros	Transferencia	0	01	97030000-7 BANCO ESTADO
				9720073		

Total Documento: **7.827.833**

SIGFE

Instituto Nacional de Hidráulica  
 Instituto Nacional de Hidráulica  
 Ejercicio Fiscal 2010

GOBIERNO DE CHILE

Id:8430

Digitado

**Asientos**

Título: Devenga Importacion Software LITPACK (Modelacion Matematica) y Actualiza

Fecha: 30/08/2010

Moneda: Nacional

Tipo Movimiento: Financiero

Relación: Compromiso Explicito

CUENTA	NOMBRE	DEBE	HABER
145010109	Programas Computacionales	7.827.833	
21529	C x P Adquisición de Activos no Financieros		7.827.833
TOTALES		7.827.833	7.827.833



OFICIO I.N.H

288

MAT.

Solicita transferencia de fondos para compra que se indica.

SANTIAGO, 2

DE: DIRECTOR EJECUTIVO DEL INSTITUTO NACIONAL DE HIDRAULICA

A: EJECUTIVO DE CUENTAS - BANCO ESTADO  
SR. MARCELO NAVARRETE PIZARRO

El Instituto Nacional de Hidráulica, RUT N°61.211.000-K, para el cumplimiento de sus funciones necesita comprar a la firma Danish Hydraulic Institut el software LITPACK (Modelación Matemática de Ingeniería Costera), y renovar la licencia de los módulos BW, EMS y PMS de Mike 21. según se indica Factura Pro forma 1124372 A, copia adjunta.

Para efectuar esta compra quién suscribe solicita a esa Gerencia Comercial lo siguiente:

- Emitir Orden de Pago a nombre de: DHI Water Environment Health
- Monto EUR 12.100 (1ª Cuota)
- Banco Danske Bank
- Dirección Holmens Kanal 2-12- Denmark
- N° de Cuenta 4180 4360 1633 69
- Swift Code: DABA DKKK
- IBAN: DK 38 3000 4360 1633 69

"Gastos OUR"

De acuerdo a lo anterior, este Instituto autoriza a la Gerencia Comercial cargar en Cuenta Corriente N°9720073 en m/n, Banco Estado – Peñaflo, el equivalente al total de EUR 12.100.

Saludo atentamente a Ud.

Fernando Figueroa Soto  
Jefe U. Contabilidad y Finanzas

Esteban Hernández N  
Jefe Area Hidráulica Marítima



Alejo Iván Gutiérrez Vera  
Ingeniero Civil  
Director Ejecutivo INH



pall.

Distribución  
U. Contabilidad de Finanzas  
División de Estudios  
Of. de partes

Instituto Nacional De Hidraulica (INH)  
 Nataniel Cox 31, Oficina 36  
 833-0165 Santiago Centro  
 CHILE

Agern Allé 5  
 DK-2970 Hørsholm, Denmark  
 Tel: +45 4516 9200  
 Fax: + 45 4516 9292  
 VAT No: DK37057819

Att. Victor Cuevas

Order No: 1124372  
 Date: 12 February 2010  
 Our ref: DOT/bhm  
 Your ref.:  
 VAT No:  
 Cust. No: 1001380

### Proforma Invoice No.: 1124372a

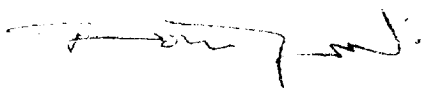
Re: Update of MIKE 21 software licence on key MZ-19019 and extension with LITPACK software license

	Seats	Expiry*	List price (SMA)	Line discount	Total discount	Total price EUR
<b>MZ-19019 [Commercial, Local]</b>						
MARINE PP SMA	1	31.01.2010	(2yr x 490)			980.00
MIKE 21 BW SMA	1	31.01.2010	(2yr x 1,970)			3,940.00
MIKE 21 EMS SMA	1	31.01.2010	(2yr x 690)			1,380.00
MIKE 21 PMS SMA	1	31.01.2010	(2yr x 690)			1,380.00
LITSTP	1	Perpetual	3,000 (300)	20	20%	2,400.00
LITDRIFT	1	Perpetual	6,000 (600)	20	20%	4,800.00
LITLINE	1	Perpetual	6,000 (600)	20	20%	4,800.00
Sub Total						19,680.00
Shipping and handling						100.00
<b>Total Price EUR</b>						<b>19,780.00</b>
<b>1st payment</b>	Now					<b>12,100.00</b>
<b>2nd payment</b>	No later than 30 April 2010					<b>7,680.00</b>

*Handwritten notes:*  
 2nd - WOTM  
 1st - WOTM

\* ) The Service & Maintenance period for LITPACK will be aligned with the MIKE 21 licence. After the receipt of the 1<sup>st</sup> payment a temporary licence file will be issued with duration until 30 April 2010. After the second payment a perpetual licence will be issued.

Yours sincerely

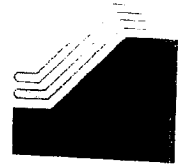


Dora Tryggvadottir

MIKE Software



GOBIERNO DE CHILE  
INSTITUTO NACIONAL DE HIDRÁULICA



REF: AUTORIZA COMPRA Y PAGO QUE  
INDICA.

RES. COMPRA I.N.H. N° 000017 EXENTA

SANTIAGO, 23 FEB. 2010

VISTOS: Las necesidades del Servicio; el requerimiento DES2010 N°9 del 17.02.2010, la Resolución N°1600/2008 de la Contraloría General de la República; el Decreto Supremo N° 930/1967 del M.O.P., la Ley Orgánica del Instituto Nacional de Hidráulica, la Ley N° 20.407 de Presupuestos del Sector Público vigente para el año 2010, el Decreto N° 972/2008 del MOP que nombra Director Ejecutivo del INH y las atribuciones propias de mi cargo, y

CONSIDERANDO:

- Que el INH es un servicio de alta especialización en el ámbito de la ingeniería hidráulica.
- Que, el INH posee un software de modelación matemática denominado Mike 21, Litpack adquirido a Danish Hydraulic Institute de Dinamarca,
- Que el software Litpack no posee versiones más nuevas debido a que esta es DOS, adquirido a Danish Hydraulic Institute de Dinamarca,
- Que, el programa Mike 21 debe ser actualizados anualmente,
- Que, se requiere la adquisición de Software Litpack y Renovación de licencia Mike 21 con candado MZ-19019, que permita modelar sedimentos cohesivos y arenas finas, para satisfacer lo demandado en el estudio encomendados al INH.

RESUELVO:

- 1.- **AUTORIZASE** la emisión de la Compra por adquisición de Software Litpack y Renovación de licencia Mike 21 con candado MZ-19019 de acuerdo a detalle de módulos en factura proforma N° 1124372a, al Proveedor: **DANISH HYDRAULIC INSTITUTE.**
- 2.- **PAGUESE** la cantidad de \$ 8.712.000.- (Ocho millones setecientos doce mil pesos) con el 19% de I.V.A. incluido a **DANISH HYDRAULIC INSTITUTE.**, por la adquisición indicada en el párrafo 1 a los 30 días después de recepcionada conforme la factura en la Unidad de Contabilidad y Finanzas del INH,
- 3.- **IMPÚTESE** el gasto correspondiente al **Subtítulo 29 Ítem 07** del Presupuesto vigente del Instituto Nacional de Hidráulica, para el año 2010.

ANÓTESE, COMUNÍQUESE Y ARCHÍVESE.

AIG/VGV/ERS/CSS/jpa  
Distribución:  
Original: Of. Partes  
Copia 1: Adquisiciones  
Copia 2: Contabilidad y Finanzas



FREDO IVAN GUTIERREZ VERA  
INGENIERO CIVIL  
DIRECTOR EJECUTIVO

Id:3955 Digitado

**Compromisos**

Título: Compromiso SRes.Ex.Nº 17 Danish Hydraulic Institute \_ Adq. Software Litpack y Renov. Mike 21.

Ejercicio Fiscal: 2010      Fecha: 17/03/2010      Moneda: Nacional      Fecha Estimada: 31/12/2010

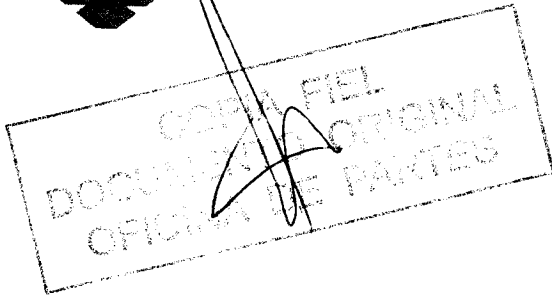
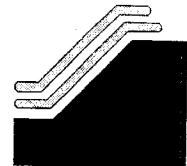
Proveedor: 97030000-7 **BANCO ESTADO**

Descripción	¿Qué Requerimientos?	¿Qué Recursos?					
Requerimiento: Subtitulo 29 Adquisición de Activos No Financieros Division de Estudios							
INSUMO	CLASIFICADOR	TOTAL CANT.	TOTAL MONTO	VIGENTE CANT.	VIGENTE MONTO	FUTURO MONTO	EL
	2907001-Programas Computacionales	0	8.712.000	0	8.712.000	0	
Total Requerimiento			8.712.000		8.712.000	0	
Total			8.712.000		8.712.000	0	

60070, pm



**GOBIERNO DE CHILE**  
INSTITUTO NACIONAL DE HIDRÁULICA



REF: AUTORIZA COMPRA Y PAGO QUE INDICA.

RES. COMPRA I.N.H. N° 000017 EXENTA

SANTIAGO, 23 FEB. 2010

**VISTOS:** Las necesidades del Servicio; el requerimiento DES2010 N°9 del 17.02.2010, la Resolución N°1600/2008 de la Contraloría General de la República; el Decreto Supremo N° 930/1967 del M.O.P., la Ley Orgánica del Instituto Nacional de Hidráulica, la Ley N° 20.407 de Presupuestos del Sector Público vigente para el año 2010, el Decreto N° 972/2008 del MOP que nombra Director Ejecutivo del INH y las atribuciones propias de mi cargo, y

**CONSIDERANDO:**

- Que el INH es un servicio de alta especialización en el ámbito de la ingeniería hidráulica,
- Que, el INH posee un software de modelación matemática denominado Mike 21y Litpack adquirido a Danish Hydraulic Institute de Dinamarca,
- Que el software Litpack no posee versiones más nuevas debido a que esta es DOS, adquirido a Danish Hydraulic Institute de Dinamarca,
- Que, el programa Mike 21 debe ser actualizados anualmente,
- Que, se requiere la adquisición de Software Litpack y Renovación de licencia Mike 21 con candado MZ-19019, que permita modelar sedimentos cohesivos y arenas finas, para satisfacer lo demandado en el estudio encomendados al INH,

**RESUELVO:**

- 1.- **AUTORIZASE** la emisión de la Compra por adquisición de Software Litpack y Renovación de licencia Mike 21 con candado MZ-19019 de acuerdo a detalle de módulos en factura proforma N° 1124372a, al Proveedor: **DANISH HYDRAULIC INSTITUTE.**,
- 2.- **PAGUESE** la cantidad de \$ 8.712.000. (Ocho millones setecientos doce mil pesos) con el 19% de I.V.A. incluido a **DANISH HYDRAULIC INSTITUTE.**, por la adquisición indicada en el párrafo 1 a los 30 días después de recepcionada conforme la factura en la Unidad de Contabilidad y Finanzas del INH,
- 3.- **IMPÚTESE** el gasto correspondiente al **Subtítulo 29 Ítem 07** del Presupuesto vigente del Instituto Nacional de Hidráulica, para el año 2010.

**ANÓTESE, COMUNÍQUESE Y ARCHÍVESE.**

AIG / VCV / EFS / CBS / jpa  
Distribución:  
Original: Of. Partes  
Copia 1: Adquisiciones  
Copia 2: Contabilidad y Finanzas



FREDO IVAN GUTIERREZ VERA  
INGENIERO CIVIL  
DIRECTOR EJECUTIVO

**FORMULARIO DE REQUERIMIENTOS DE PRODUCTOS Y/O SERVICIOS**

Recepción en Adquisiciones	Fecha	Hora	Recibe	DES 2010		Nº9	
Fecha	17.02.10			Plazo Despacho Solicitado		Clase de Requerimiento	
Depto. y/o Unidad	DIVISION DE ESTUDIOS			+ 6 días	X	Producto	X
Solicitante	PABLO POZO ROJAS			+ 11 días		Trabajo	
Cargo	Ing. División Estudios			Más de 20 días		Asesoría	
Periodo de Uso	Inmediato			Revisión de Stock en Bodega		SI	NO X
Descripción General del Producto / Servicio				Adquisición de software LITPACK y renovación licencia MIKE 21 con candando MZ-19019, de acuerdo a detalle de módulos en factura proforma adjunta			
Motivos de la Necesidad y Destino final del producto y/o servicio				Adquisición de software y renovación de licencia para ser utilizado en los estudios en modelos matemáticos que el Servicio ejecuta para distintos usuarios			
Condiciones de Aceptación				No hay			
Procedimientos de búsqueda oferentes				No hay			
Recomendación de Proveedores				DANISH HYDRAULIC INSTITUTE			
Motivo de Recomendación				Único proveedor del software			
Mecanismos de Evaluación				No hay			
Mecanismo de Adjudicación				No hay			
Persona a Cargo Decisión				Victor Cuevas V.			

¿ANEXO? Sí  No

(NOTA: Para detalles: Use anexo si espacio no es suficiente)

Descripción en detalle del Requerimiento				Producto / Servicio	Cantidad	Precio Estimado Unitario	Valor Estimado Total por Item
Adquisición de módulos software programa LITPACK, y renovación licencia Mike21 con llave MZ-19019, de acuerdo a factura proforma adjunta				1ª cuota (pago inmediato)		12.100 €	12.100 €
ASIG. PPTARIA	SUBT.	ITEM	SALDO PPTARIO M\$	V-Bº FINANZAS	Valor Estimado \$		\$8.712.000

  
 Firma Solicitante



  
 Firma Jefe División y o Unidad



Instituto Nacional De Hidraulica (INH)  
 Nataniel Cox 31, Oficina 36  
 833-0165 Santiago Centro  
 CHILE

Agern Allé 5  
 DK-2970 Hørsholm, Denmark  
 Tel: +45 4516 9200  
 Fax: + 45 4516 9292  
 VAT No: DK37057819

Att. Victor Cuevas

Order No: 1124372  
 Date: 12 February 2010  
 Our ref: DOT/bhm  
 Your ref.:  
 VAT No:  
 Cust. No: 1001380

## Proforma Invoice No.: 1124372a

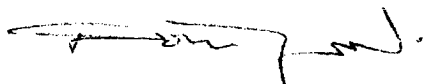
Re: Update of MIKE 21 software licence on key MZ-19019 and extension with LITPACK software license

	Seats	Expiry*	List price (SMA)	Line discount	Total discount	Total price EUR
<b>MZ-19019 [Commercial, Local]</b>						
✓ MARINE PP SMA	1	31.01.2010	(2yr x 490)			980.00
✓ MIKE 21 BW SMA	1	31.01.2010	(2yr x 1,970)			3,940.00
✓ MIKE 21 EMS SMA	1	31.01.2010	(2yr x 690)			1,380.00
✓ MIKE 21 PMS SMA	1	31.01.2010	(2yr x 690)			1,380.00
LITSTP	1	Perpetual	3,000 (300)	20	20%	2,400.00
LITDRIFT	1	Perpetual	6,000 (600)	20	20%	4,800.00
LITLINE	1	Perpetual	6,000 (600)	20	20%	4,800.00
Sub Total						19,680.00
Shipping and handling						100.00
<b>Total Price EUR</b>						<b>19,780.00</b>
<b>1st payment</b>	<b>Now</b>					<b>12,100.00</b>
<b>2nd payment</b>	<b>No later than 30 April 2010</b>					<b>7,680.00</b>

\*) The Service & Maintenance period for LITPACK will be aligned with the MIKE 21 licence.  
 After the receipt of the 1<sup>st</sup> payment a temporary licence file will be issued with duration until 30 April 2010. After the second payment a perpetual licence will be issued.

Yours sincerely

DHI



Dora Tryggvadottir

Customer Care, MIKE Software

**Payment before delivery through:** Danske Bank  
Holmens Kanal 2-12  
DK-1092 Copenhagen K, Denmark  
Swift Code: DABA DKKK  
Account No.: 4180 4360163369  
IBAN: DK 38 3000 4360 1633 69

INSTITUTO NACIONAL DE HIDRAULICA  
24 FEB 2010  
Oficina de Partes



Agern Allé 5  
DK-2970 Hørsholm  
Denmark

Tel: +45 4516 9200  
Fax: +45 4516 9292  
software@dhigroup.com  
www.dhigroup.com

Ref: 1124372  
Init: DOT/-

Date: 16 March 2010

*By courier*  
Instituto Nacional De Hidraulica (INH)  
Nataníel Cox 31  
Oficina 36  
833-0165 Santiago Centro  
CHILE

**Att: Victor Cuevas**

Dear Victor Cuevas

**LITPACK software and new version MIKE 21 to existing software key No MZ-19019**

Thank you for your order.

Enclosed we are pleased to send you the software as follows:

- 1 MIKE by DHI DVD 2009
- 1 LITPACK Vol1 - Basic Modules (LITPACK/LITSTP/LITDRIFT) - User Guide
- 1 LITPACK Vol2 - Evolution Modules (LITLINE/LITPROF/LITTREN) - User Guide
- 1 MIKE Zero PP Vol1 User Guide
- 1 MIKE Zero PP Vol2 User Guide
- 1 Toolboxes User Guide
- 1 MIKE Zero The Common DHI User Interface.. User Guide
- 1 DHI Leaflet 'Installing MIKE by DHI'
- ✓ 1 DHI Software License Agreement
- ✓ 1 DHI Software Technical Support Commitment
- ✓ 1 DHI Leaflet 'Six Good Reasons'

Furthermore we enclose a selection of our latest brochures.

Our invoice will be sent under separate cover.

***Installation and Retrieving License Files***

Please refer to the enclosed 'Installing MIKE by DHI' for a step-by-step guide on how to install the software and retrieve your new updated license file.

***Release Note and Service Packs***

The 2009 Release Note that is found on the MIKE by DHI 2009 DVD describes the most significant new features in the 2009 Release.



Please also visit our web site: [www.dhigroup.com](http://www.dhigroup.com) where you can sign up for our software newsletter.

Yours sincerely

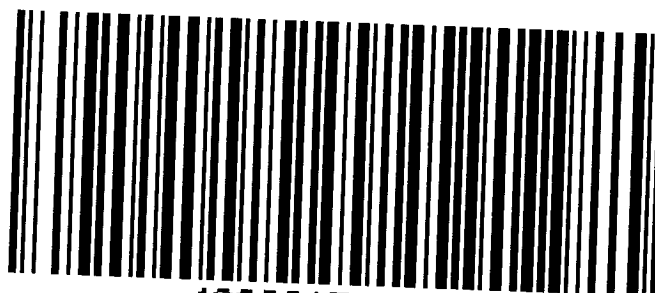
**DHI**

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Dora Tryggvadottir', with a long, sweeping horizontal stroke extending to the left.

Dora Tryggvadottir

**MIKE by DHI, Customer Care**

**link logistics**  
*online ontime*  
**FedEx**



423980585717

**Fors. dato:** 17/03/2010  
**Transport:** FedEx  
**AWB:** 423980585717  
**Link ID:** F000118036001SF  
**Products:**  
**Details:** Colli: 1/1 -  
 Weight: 4.40 kg



F000118036001SF

**Afsender:**

**Navn** Dora Tryggvadottir  
**Firma** DHI  
**Adresse** Agern Alle 5  
**Postnr.** 2970  
**By** Hoersholm  
**Land** Danmark  
**Kontonr.** 451692001  
**E-mail-adr.** dot@dhigroup.com

**Modtager:**

**Navn** Mr Victor Cuevas  
**Firma** INH Instituto Nacional de  
 Hidráulic  
**Adresse** Laboratorio de Hidráulica  
 Nataniel Cox 31, Oficina 36  
**Postnr.** 833-0165  
**By** Santiago  
**Stat**  
**Land** Chile  
**Tlf.** +56 8120100-43  
**E-mail-adr.** victorcuevas@inh.cl,  
 cglk@kolbach.cl  
**Reference** 83091012 DK-DSP

**Colli** 1/1  
**Totalvægt** 4.40 Kg  
**Dimensioner** 0.00x0.00x0.00 (1)  
**Vol.vægt** 0.00 Kg  
**Modtager Betaler**

**Toldværdi** 100  
**Forsikringsværdi**  
**Harmonized code**  
**Valuta** DKK  
**Tøris** 0.00

**Note til special service**

**Link ID** F000118036001SF  
**Transportør** FedEx  
**Serviceniveau** Link Express

**Beskrivelse** software DVD, manuals  
**Trackingnummer** 423980585717  
**Dato** 17/03/2010  
**Produkter**

Afsenders underskrift

Links underskrift

Bookingtidspunkt: 17/03/2010 11:44:13

# Proforma Invoice

<b>Shipper</b>		<b>AWB No.: 423980585717</b>	
Dora Tryggvadottir DHI Agern Alle 5  2970 Hoersholm Danmark CVR/VAT:37057819	Shipment-ID:	Page 1 of 1	
	Invoice No.:	Ship Date: 2010-03-17	
	Invoice Date: 2010-03-17	File Number:	

<b>Consignee</b>		<b>Bill to</b>	
Mr Victor Cuevas INH Instituto Nacional de Hidráulic Laboratorio de Hidráulica Nataníel Cox 31, Oficina 36 833-0165 Santiago Chile			
		SOLD <input type="checkbox"/> NOT SOLD: <input checked="" type="checkbox"/>	

Shipment Information			
Customer PO No.:	Letter of Credit No.:		
PO Date:	Currency: DKK	End usage:	
Ref No.: 123456789	Payment Terms:	Number of packages: 1	
	Incoterms Desc:	Gross Weight (Kg): 4.40	

Harm. no.	Description	Manufacturer	Country of origin	Quan.	UOM	Unit Price	Total Price
82.23.40.51.00	software DVD		DK	1		5.00	5.00
44.01.99.000	Manuals		DK	1		95.00	95.00
Total:							100.00 DKK

Dato:

Underskrift

# Proforma Invoice

<b>Shipper</b>		<b>AWB No.: 423980585717</b>	
Doña Tryggvadottir DHI Agerm Alle 5		Shipment-ID:	Page 1 of 1
2970 Hoersholm Danmark CVR/VAT:37057819		Invoice No.:	Ship Date: 2010-03-17
		Invoice Date: 2010-03-17	File Number:
<b>Consignee</b>		<b>Bill to</b>	
Mr Victor Cuevas INH Instituto Nacional de Hidráulic Laboratorio de Hidráulica Nataníel Cox 31, Oficina 36 833-0165 Santiago Chile			
		SOLD <input type="checkbox"/> NOT SOLD: <input checked="" type="checkbox"/>	

Shipment information			
Customer PO No.:	Letter of Credit No.:		
PO Date:	Currency: DKK	End usage:	
Ref No.: 123456789	Payment Terms:	Number of packages: 1	
	Incoterms Desc:	Gross Weight (Kg): 4.40	

Harm. no.	Description	Manufacturer	Country of origin	Quan.	UOM	Unit Price	Total Price
82.23.40.51.00	software DVD		DK	1		5.00	5.00
44.01.99.000	Manuals		DK	1		95.00	95.00
Total:							100.00 DKK

Dato:

Underskrift